

Resumé

Sprog i dansk/engelsk-sprogede familier i Danmark

Anne Larsen & Marie Maegaard
Københavns Universitet

Projektet Globalization and Social Family Multilingualism in European Medium Sized Linguistic Communities er et transeuropæisk projekt, finansieret af den spanske stat, som har til formål at undersøge flersprogede familier i forskellige europæiske lande. I Danmark undersøger vi dansk/engelsk-sprogede familier (familier hvor den ene forælder har engelsk, den anden dansk, som førstesprog).

I Danmark har engelsk en helt speciel status (Preisler 2010, Andersen 2004, Kristiansen 2006). Brugen af engelsk i dansk er imidlertid især undersøgt med fokus på brugen af engelske låneord (fx Andersen 2004, Kristiansen 2006), eller med fokus på bestemte domæner hvor engelsk benyttes i stor udstrækning (fx Preisler 2011, Mortensen 2014). Engelsk som minoritetssprog for familier i Danmark har typisk ikke været i fokus. I modsætning til mange andre minoritetssprog har engelsk i mange sammenhænge høj prestige i Danmark. Engelsk er altså tilknyttet symbolsk kapital (Bourdieu 1986), især fordi engelsk på mange måder er globaliseringens sprog (Mufwene 2010). Denne form for mere abstrakt og overordnet prestige og status er imidlertid ikke nødvendigvis afgørende i lokal situeret sprogbrug.

Gennem interview og selvoptagelser med 7 dansk/engelsk-sprogede familier i Københavnsområdet får vi et indblik i hvordan den sproglige hverdag udspiller sig i denne type flersprogede familier, og især hvilke diskurser der knytter sig til brugen af dansk og engelsk. I oplægget diskuterer vi, baseret på disse data, baggrunde for sprogvalg, og vi drager paralleller til andre familiestudier af flersprogede familier.